



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 878 τῆς 1ης ΙΟΥΝΙΟΥ 1971

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Ὁ περί Διεθνῶν Συμβάσεων Τηλεπικοινωνιῶν καὶ Συναφῶν Πρωτοκόλλων (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1971 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 21 τοῦ 1971

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΑΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΗ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ

Ἐπειδὴ τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον διὰ τῆς ὑπ' ἀριθμὸν 230 καὶ ἡμερομηνίαν 14—15 Νοεμβρίου 1960 Ἀποφάσεως αὐτοῦ ἀπεφάσισεν ὅπως ἡ Κυπριακὴ Δημοκρατία καταστή μὲλος τῆς Διεθνοῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν καὶ ἐξουσιοδότησε τὸν Ὑπουργὸν Ἐξωτερικῶν ὅπως καταθέσῃ παρὰ τῷ Γραμματεῖ τῆς εἰρημένης Ἐνώσεως τὸ ἀπαιτούμενον ἔγγραφον προσχωρήσεως. Προοίμιον.

Καὶ ἐπειδὴ, συμφώνως τῇ εἰρημένῃ Ἀποφάσει, ὁ Ὑπουργὸς Ἐξωτερικῶν κατέθεσε παρὰ τῷ Γραμματεῖ τῆς Διεθνοῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν ἔγγραφον ἡμερομηνίας 23ης Μαρτίου 1971, δηλοῦν τὴν προσχώρησιν τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας εἰς τὴν διέπουσαν τὰ τῆς εἰρημένης Ἐνώσεως Διεθνῆ Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν ἧτις, μετὰ τῶν συνημμένων αὐτῇ Τελικοῦ καὶ Προσθέτων Πρωτοκόλλων I, II, III καὶ εἶχεν ὑπογραφῆ ἔν Γενεύῃ τὴν 21ην Δεκεμβρίου 1959.

Καὶ ἐπειδὴ τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον διὰ τῆς ὑπ' ἀρ. 4965 καὶ ἡμερομηνίαν 26ην Αὐγούστου 1965 Ἀποφάσεως αὐτοῦ ἀπεφάσισεν ὅπως Κυπριακῆ Ἀντιπροσωπεία μετάσχῃ τοῦ Συνεδρίου Πληρεξουσίων τῆς Διεθνοῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν ἐν Μοντρὲ ἀπὸ τῆς 14ης Σεπτεμβρίου μέχρι τῆς 12ης Νοεμβρίου 1965 καὶ ὅπως ψηφίσῃ καὶ ὑπογράψῃ τὰς σχετικὰς Πράξεις τοῦ Συνεδρίου ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἐγκρίσεως αὐτῶν ὑπὸ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου.

Καὶ ἐπειδὴ κατὰ τὸ εἰρημένον Συνέδριον ἐψηφίσθησαν καὶ ὑπεγράφησαν ὑπὸ τῆς Κυπριακῆς Ἀντιπροσωπείας, εἰς ἀντικατάστασιν τῆς προαναφερθείσης Διεθνοῦς Ἐνώσεως Τηλεπικοινωνιῶν τῆς Γενεύης

καὶ τῶν συνημμένων αὐτῇ Πρωτοκόλλων, νέα Διεθνῆς Σύμβασις Τηλεπικοινωνιῶν μετὰ τῶν συνημμένων αὐτῇ Τελικοῦ Πρωτοκόλλου καὶ Προσθέτων Πρωτοκόλλων I, II, III καὶ IV ὡς καὶ Πρόσθετον Προαιρετικὸν Πρωτόκολλον.

Καὶ ἐπειδὴ τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον διὰ τῆς ὑπ' ἀρ. 10300 καὶ ἡμερομηνίαν 25.2.1971 Ἀποφάσεως αὐτοῦ ἐνέκρινε τὰς ἐν Μοντρὲ ὑπογραφείσας ὡς ἄνω Σύμβασιν καὶ τὰ συνημμένα αὐτῇ Πρωτόκολλα ὡς καὶ τὸ ὠσαύτως ὑπογραφέν Πρόσθετον Προαιρετικὸν Πρωτόκολλον.

Καὶ ἐπειδὴ αἱ ἐκ μέρους τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας ὑπογραφείσαι εἰρημέναι Σύμβασεις καὶ Πρωτόκολλα δέον νὰ κυρωθῶσι διὰ νόμου ψηφιζομένου ὑπὸ τῆς Βουλῆς τῶν Ἀντιπροσώπων.

Διὰ ταῦτα, ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολουθῶς :

Συνοπτικὸς
τίτλος.

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περὶ Διεθνῶν Συμβάσεων Τηλεπικοινωνιῶν καὶ Συναφῶν Πρωτοκόλλων (Κυρωτικὸς) Νόμος τοῦ 1971.

Ἑρμηνεία.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἑάν ἄλλως προκύπη ἐκ τοῦ κειμένου—

Τρίτος
Πίναξ.

«Πρόσθετον Προαιρετικὸν Πρωτόκολλον» σημαίνει τὸ ὑπογραφέν ἐν Μοντρὲ τὴν 12ην Νοεμβρίου 1965 καὶ ἐκτιθέμενον ἐν τῷ Τρίτῳ Πίνακι Πρόσθετον Προαιρετικὸν Πρωτόκολλον·

Πρῶτος
Πίναξ.

«Σύμβασις τῆς Γενεύης» σημαίνει τὰς ὑπογραφείσας ἐν Γενεύῃ τὴν 21ην Δεκεμβρίου 1959 καὶ ἐκτιθεμένας ἐν τῷ Πρῶτῳ Πίνακι Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν καὶ τὰ συνημμένα αὐτῇ Τελικὸν Πρωτόκολλον καὶ Πρόσθετα Πρωτόκολλα I, II, III καὶ IV·

Δεύτερος
Πίναξ.

«Σύμβασις τοῦ Μοντρὲ» σημαίνει τὰς ὑπογραφείσας ἐν Μοντρὲ τὴν 12ην Νοεμβρίου 1965 καὶ ἐκτιθεμένας ἐν τῷ Δευτέρῳ Πίνακι Διεθνή Σύμβασιν Τηλεπικοινωνιῶν καὶ τὰ συνημμένα αὐτῇ Τελικὸν Πρωτόκολλον καὶ Πρόσθετα Πρωτόκολλα I, II καὶ III, ὡς καὶ τὸ ἐνωρίτερον ὑπογραφέν ἐν Μοντρὲ τὴν 21ην Ὀκτωβρίου 1965 καὶ ὠσαύτως ἐκτιθέμενον ἐν τῷ Δευτέρῳ Πίνακι, συνημμένον τῇ εἰρημένῃ Συμβάσει Πρόσθετον Πρωτόκολλον IV.

Δεύτερος
Πίναξ.

Κύριαι
Συμβάσεις
καὶ Προσθέτου
Προαιρετι-
κοῦ Πρωτο-
κόλλου.

3. Αἱ ἐν τῷ Πρῶτῳ καὶ Δευτέρῳ Πίνακι ἀντιστοίχως ἐκτιθέμεναι Σύμβασεις τῆς Γενεύης καὶ Σύμβασεις τοῦ Μοντρὲ καὶ τὸ ἐν τῷ Τρίτῳ Πίνακι ἐκτιθέμενον Πρόσθετον Προαιρετικὸν Πρωτόκολλον διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦνται.

ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΞ

(Ἄρθρον 2)

Σύμβασις τῆς Γενεύης
Παράρτημα Πρῶτον
Παράρτημα Δεύτερον
Παράρτημα Τρίτον
Παράρτημα Τέταρτον
Παράρτημα Πέμπτον
Παράρτημα Ἑκτον
Τελικὸν Πρωτόκολλον
Πρόσθετον Πρωτόκολλον I
Πρόσθετον Πρωτόκολλον II
Πρόσθετον Πρωτόκολλον III
Πρόσθετον Πρωτόκολλον IV

ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΠΙΝΑΞ

("Άρθρον 2)

Σύμβασις τοῦ Μοντρέ

Παράρτημα I

Παράρτημα II

Παράρτημα III

Παράρτημα IV

Τελικόν Πρωτόκολλον

Πρόσθετον Πρωτόκολλον I

Πρόσθετον Πρωτόκολλον II

Πρόσθετον Πρωτόκολλον III

Πρόσθετον Πρωτόκολλον IV

ΤΡΙΤΟΣ ΠΙΝΑΞ

("Άρθρον 2)

Πρόσθετον Προαιρετικόν Πρωτόκολλον τοῦ Μοντρέ

ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΞ
(Ἄρθρον 2)
ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΠΡΟΛΟΓΟΣ

1. Οἱ πληρεξούσιοι τῶν συμβαλλομένων Χωρῶν ἀναγνωρίζοντες πλήρως εἰς ἐκάστην Χώραν τὸ κυριαρχικὸν δικαίωμα τῆς ρυθμίσεως τῶν τηλεπικοινωνιῶν τῆς ἀπεφάσισαν κοινῇ συμφωνίᾳ τὴν σύναψιν τῆς ἀκολουθοῦσης Συμβάσεως ἐπὶ σκοπῶν προαγωγῆς τῶν μεταξύ τῶν λαῶν σχέσεων καὶ συνεργασίας διὰ τῆς καλῆς λειτουργίας τῶν τηλεπικοινωνιῶν.

2. Αἱ Χῶραι καὶ ὁμάδες ἐδαφῶν, αἵτινες καθίστανται Μέρη τῆς παρούσης Συμβάσεως, συνιστῶσι τὴν Διεθνή Ἐνωσιν Τηλεπικοινωνιῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I.

Σύνθεσις, ἀντικείμενον καὶ διάρθρωσις τῆς Ἐνώσεως.

Ἄρθρον I

Σύνθεσις τῆς Ἐνώσεως.

3.—(1) Ἡ Διεθνὴς Ἐνωσις Τηλεπικοινωνιῶν περιλαμβάνει Μέλη καὶ Συνεργαζόμενα Μέλη.

4.—(2) Μέλος τῆς Ἐνώσεως εἶναι :

(α) Πᾶσα χώρα ἢ ὁμάς ἐδαφῶν ἀναγραφομένη εἰς τὸ Παράρτημα I, μετὰ τὴν ὑπογραφὴν καὶ ἐπικύρωσιν τῆς Συμβάσεως ἢ μετὰ τὴν προσχώρησιν εἰς ταύτην τῆς ἐν λόγῳ χώρας ἢ τῆς ὁμάδος ἐδαφῶν ἢ Μέλους τινὸς τῆς Ἐνώσεως διὰ λογαριασμὸν τούτων.

5.—(β) Πᾶσα χώρα μὴ ἀναγραφομένη εἰς τὸ Παράρτημα I, ἢ ὁποία καθίσταται Μέλος τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ προσχωρεῖ εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 18.

6.—(γ) Πᾶσα κυρίαρχος χώρα μὴ περιλαμβανομένη εἰς τὸ Παράρτημα I καὶ μὴ τυγχάνουσα Μέλος τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ἢ ὁποία προσχωρεῖ εἰς τὴν Σύμβασιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 18 μετὰ τὴν ἀποδοχὴν τῆς αἰτήσεως τῆς ὅπως γίνῃ Μέλος τῆς Ἐνώσεως ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

7.—(3) Συνεργαζόμενον Μέλος τῆς Ἐνώσεως εἶναι :

(α) Πᾶσα χώρα, ἔδαφος ἢ ὁμάς ἐδαφῶν ἀναγραφόμενα εἰς τὸ Παράρτημα 2, μετὰ τὴν ὑπογραφὴν καὶ ἐπικύρωσιν τῆς Συμβάσεως ἢ μετὰ τὴν προσχώρησιν εἰς ταύτην τῆς ἐν λόγῳ χώρας, τοῦ ἐδάφους ἢ τῆς ὁμάδος ἐδαφῶν ἢ Μέλους τινὸς διὰ λογαριασμὸν τούτων.

8.—(β) Πᾶσα χώρα μὴ τυγχάνουσα Μέλος τῆς Ἐνώσεως κατὰ τὰς διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 4 ἕως 6, τῆς ὁποίας ἢ αἴτησις περὶ εἰσδοχῆς τῆς εἰς τὴν Ἐνωσιν ὡς συνεργαζομένου Μέλους γίνεται ἀποδεκτὴ ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως καὶ ἥτις προσχωρεῖ εἰς τὴν Σύμβασιν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 18.

9.—(γ) Πᾶν ἔδαφος ἢ ὁμάς ἐδαφῶν μὴ ἔχουσα ἐξ ὀλοκλήρου τὴν εὐθύνην τῶν διεθνῶν τῆς σχέσεων, διὰ λογαριασμὸν τῆς ὁποίας ἔν Μέλος τῆς Ἐνώσεως ὑπέγραψε καὶ ἐπέκυρωσε τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, ἢ προσεχώρησεν εἰς αὐτὴν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 18 ἢ 19, ἐφ' ὅσον ἢ σχετικὴ αἴτησις εἰσδοχῆς τῆς ὡς συνεργαζομένου Μέλους ὑποβληθεῖσα ὑπὸ τοῦ ὑπευθύνου Μέλους τῆς Ἐνώσεως, ἐνεκρίθη ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

10.—(δ) Πᾶν ἔδαφος ὑπὸ κηδεμονίαν, τοῦ ὁποίου ἢ αἴτησις ὅπως γίνῃ δεκτὸν ὡς συνεργαζόμενον Μέλος, ὑπεβλήθη ὑπὸ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἐν ὀνόματι τοῦ ὁποίου τὰ Ἠνωμένα Ἐθνη προσεχώρησαν εἰς τὴν Σύμβασιν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 20.

11.—(4) Ἐὰν ἔδαφος τι ἢ ὁμάς ἐδαφῶν, ἀποτελοῦσα μέρος ὁμάδος ἐδαφῶν, ἢ τις τυγχάνει Μέλος τῆς Ἐνώσεως, καταστή ἢ ἔχη καταστή συνεργαζόμενον Μέλος τῆς Ἐνώσεως συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν ἀριθμῶν 7 καὶ 9 δὲν ἔχη πλέον εἰμὴ τὰ δικαιώματα καὶ τὰς ὑποχρεώσεις τοῦ συνεργαζομένου Μέλους.

12.—(5) Ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τῶν διατάξεων τῶν ἀριθμῶν 6, 8 καὶ 9, ἐὰν μία αἴτησις προσχωρήσεως ὡς Μέλους ἢ συνεργαζομένου Μέλους ὑποβληθῇ κατὰ τὸ μεσο-λαβοῦν μεταξύ δύο διασκέψεων πληρεξουσίων χρονικὸν διάστημα, διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ καὶ τῇ μεσολαβῆσει τῆς χώρας ἔνθα ἐδρεύει ἡ Ἐνωσις, ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς συμβουλευέται σχετικῶς τὰ Μέλη τῆς Ἐνώσεως. Ἐὰν Μέλος τι δὲν ἀπαντήσῃ ἐντὸς τετραμήνου, ὑπολογιζομένου ἀπὸ τῆς ἡμέρας καθ' ἣν ἐζητήθῃ ἡ γνώμη του, θεωρεῖται ὅτι ἀπέσχεν.

Ἄρθρον 2.

Δικαιώματα καὶ ὑποχρεώσεις τῶν Μελῶν καὶ τῶν Συνεργαζομένων Μελῶν.

13.—(1) (1) Πάντα τὰ Μέλη ἔχουσι τὸ δικαίωμα νὰ μετέχουσιν εἰς τὰς διασκέψεις τῆς Ἐνώσεως καὶ νὰ ἐκλέγνυνται εἰς πάντας τοὺς ὀργανισμούς της.

14.—(2) Ἐκαστον Μέλος ἔχει δικαίωμα μιᾶς ψήφου εἰς ὅλας τὰς διασκέψεις τῆς Ἐνώσεως καὶ εἰς ὅλας τὰς συνελεύσεις τῶν Διεθνῶν Συμβουλευτικῶν Ἐπιτροπῶν εἰς τὰς ὁποίας μετέχει καί, ἐὰν ἀποτελῇ Μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, εἰς ἀπάσας τὰς συνόδους τοῦ Συμβουλίου τούτου.

15.—(3) Ἐκαστον Μέλος ἔχει ἐπίσης δικαίωμα μιᾶς ψήφου, εἰς ἀπάσας τὰς δι' ἀλληλογραφίας ἐνεργουμένας ψηφοφορίας.

15. (2) Τὰ συνεργαζόμενα Μέλη ἔχουσι τὰ αὐτὰ δικαιώματα καὶ τὰς αὐτὰς ὑποχρεώσεις ὡς καὶ τὰ Μέλη τῆς Ἐνώσεως. Ἐν τούτοις δὲν ἔχουσι δικαίωμα ψήφου εἰς τὰς διασκέψεις καὶ λοιποὺς Ὄργανισμούς τῆς Ἐνώσεως, οὔτε δικαίωμα νὰ ὑποβάλωσιν ὑποψηφιότητας εἰς τὴν Διεθνή Ἐπιτροπὴν καταγραφῆς τῶν συχνοτήτων. Δὲν εἶναι ἐκλέξιμα εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

Ἄρθρον 3.

Ἔδρα τῆς Ἐνώσεως.

17. Ἔδρα τῆς Ἐνώσεως ὀρίζεται ἡ Γενεύη.

Ἄρθρον 4.

Ἀντικείμενον τῆς Ἐνώσεως.

18. (1) Σκοποὶ τῆς Ἐνώσεως εἶναι :

(α) Νὰ διατηρῇ καὶ ἐπεκτείνῃ τὴν διεθνή συνεργασίαν πρὸς βελτίωσιν καὶ ὀρθολογιστικὴν χρῆσιν τῶν τηλεπικοινωνιῶν παντὸς εἴδους.

19. (β) Νὰ εὐνοῇ τὴν ἀνάπτυξιν τῶν τεχνικῶν μέσων καὶ τὴν ἀποτελεσματικωτέραν ἐκμετάλλευσιν αὐτῶν, ἐπὶ σκοπῶ ἀυξήσεως τῆς ἀποδόσεως τῶν ὑπηρεσιῶν τηλεπικοινωνίας, ἐπεκτάσεως τῆς χρήσεως αὐτῶν καὶ τῆς κατὰ τὸ δυνατόν γενικεύσεως τῆς χρησιμοποίησεως αὐτῶν ὑπὸ τοῦ κοινοῦ.

20.—(γ) Νὰ ἐναρμονίξῃ τὰς προσπάθειας τῶν ἐθνῶν ἐν τῇ ἐπιδιώξει τῶν κοινῶν τούτων σκοπῶν.

21.—(2) Πρὸς τοῦτο ἡ Ἐνωσις εἰδικώτερον :

(α) Ἐνεργεῖ τὴν κατανομήν τῶν συχνοτήτων τοῦ φάσματος καὶ τὴν καταγραφὴν τῶν χορηγουμένων συχνοτήτων εἰς τρόπον ὥστε ν' ἀποφεύγνυνται ἐπιβλαβεῖς παρενοχλήσεις μεταξύ τῶν σταθμῶν ραδιοεπικοινωνίας τῶν διαφόρων χωρῶν.

22.—(β) Συντονίζει τὰς προσπάθειας διὰ τὴν ἐξάλειψιν τῶν ἐπιβλαβῶν παρενοχλήσεων μεταξύ τῶν σταθμῶν ραδιοεπικοινωνίας τῶν διαφόρων χωρῶν καὶ τὴν βελτίωσιν τῆς χρησιμοποίησεως τοῦ φάσματος.

23.—(γ) Εὐνοεῖ τὴν συνεργασίαν μεταξύ τῶν Μελῶν της καὶ τῶν συνεργαζομένων Μελῶν διὰ τὴν καθιέρωσιν χαμηλῶν κατὰ τὸ δυνατόν τιμολογίων, ἐναρμονιζομένων με παροχὴν ὑπηρεσίας καλῆς ποιότητος καὶ ἀνεξάρτητον οικονομικὴν διαχείρισιν τῶν τηλεπικοινωνιῶν ἐπὶ ὑγιοῦς βάσεως.

24.—(δ) Ἐνθαρρύνει τὴν δημιουργίαν, τὴν ἀνάπτυξιν καὶ τὴν τελειοποίησιν τῶν ἐγκαταστάσεων καὶ τῶν τηλεπικοινωνιακῶν δικτύων εἰς τὰς νέας ἢ εἰς τὰς εἰς τὸ στάδιον τῆς ἀναπτύξεως χώρας, δι' ὅλων τῶν εἰς τὴν διάθεσιν αὐτῆς μέσων, ἰδιαίτερος διὰ τῆς συμμετοχῆς της εἰς τὰ οἰκεῖα προγράμματα τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.